

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

### Zmluvné strany

Názov: Národné osvetové centrum  
Sídlo: Nám. SNP č. 12, 812 34 Bratislava  
Štatutárny orgán: Mgr. Erik Kriššák, poverený zastupovaním generálneho riaditeľa na základe poverenia zo dňa 05.06.2018  
IČO: 00164615  
DIČ: 2020829888  
IČ DPH: SK 2020829888  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu: SK 63 8180 0000 0006 9325  
Právna forma: štátna príspevková organizácia pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

Názov: Obec Kokava nad Rimavicou  
Sídlo: Nám. 1. mája č. 1, 985 05 Kokava nad Rimavicou  
Štatutárny orgán: Ing. Ján Chromek, starosta  
IČO: 00316130  
DIČ: 2021237097  
IČ DPH: nie je platiteľom DPH  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
Číslo účtu: SK94 0900 0000 0003 4079 3940  
Právna forma: miestna samospráva

(ďalej len „Obec“)

uzatvárajú túto Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

### Článok 1

#### Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizovaní vzdelávacieho podujatia „Kokavské etnodielenie nielen pre študentov“ (ďalej len „podujatie“). Predmetom zmluvy je tiež udelenie súhlasu na použitie diel zhotovených v súvislosti s podujatím, bližšie špecifikovaných v bode 2.3.1.2 a 2.3.1.6 tejto zmluvy (ďalej len „diela“).
- 1.2 Podujatie sa uskutoční v Kokave nad Rimavicou v dňoch 02. 08. - 05. 08. 2018.
- 1.3 Odborným garantom a spoluorganizátorom podujatia je NOC, organizátorom podujatia je Obec.

### Článok 2

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa zaväzuje na vlastné náklady:
  - 2.1.1 osloviť účastníkov podujatia, lektorov podujatia,

- 2.1.2 zostaviť program podujatia vrátane sprievodného programu,
  - 2.1.3 poskytnúť účastníkom organizačné pokyny k účasti na podujatí,
  - 2.1.4 zaslať Obci podklady pre propagáciu podujatia (texty propagačných materiálov),
  - 2.1.5 zaslať Obci podklady pre vypracovanie zmlúv/dohôd s lektormi,
  - 2.1.6 vypracovať tlačovú správu o konaní podujatia,
  - 2.1.7 uverejniť správu o konaní podujatia na webovom sídle NOC,
  - 2.1.8 písomne vyhodnotiť podujatie z odborného hľadiska.
- 2.2 NOC poskytne Obci príspevok podľa čl. 3 tejto zmluvy.
- 2.3 Obec sa zaväzuje:
- 2.3.1 zabezpečiť podujatie organizačne, personálne a technicky, to znamená:
    - 2.3.1.1 zabezpečiť priestory pre realizáciu podujatia v dňoch 02. 08. - 05. 08. 2018,
    - 2.3.1.2 zabezpečiť a uhradiť fotodokumentáciu podujatia,
    - 2.3.1.3 zabezpečiť a uhradiť ozvučovacie služby a nájom audiovizuálnej techniky počas podujatia,
    - 2.3.1.4 uzatvoriť príslušné zmluvy s fotografom a výkonnými umelcami, lektormi podujatia, uhradiť im odmeny, ubytovanie a cestovné náklady do a z miesta ich trvalého pobytu do Kokavy nad Rimavicou a späť v súlade so zákonom č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov,
    - 2.3.1.5 zabezpečiť a uhradiť ubytovanie, stravovanie účastníkom podujatia z miesta ich trvalého pobytu do Kokavy nad Rimavicou a späť v súlade so č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov podľa finančných možností organizátora,
    - 2.3.1.6 zabezpečiť a uhradiť propagáciu podujatia (grafický návrh, grafické spracovanie a tlač propagačných materiálov – pozvánok, plagátov, katalógov a pod.) s uvedením usporiadateľov podujatia, príp. iných subjektov, mediálnych partnerov podujatia podieľajúcich sa na konaní podujatia,
    - 2.3.1.7 zabezpečiť a uhradiť občerstvenie na podujatie pre účastníkov podujatia (minerálka, káva),
    - 2.3.1.8 dodať NOC propagačné materiály (pozvánka, plagát, bulletin), prezenčné listiny účastníkov podujatia (kópie), fotodokumentáciu podujatia – najneskôr do 21. 09. 2018, písomné vyhodnotenie a dokumentáciu podujatia v dvoch rovnopisoch a v dvoch vyhotoveniach CD (fotodokumentácia) – najneskôr do 21. 09. 2018,
    - 2.3.1.9 pri obstarávaní tovarov a služieb postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
    - 2.3.1.10 splniť oznamovaciu povinnosť v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z. (ďalej len „Autorský zákon“).
- 2.4 Na požiadanie NOC informovať ho o stave zabezpečenia a prípravy podujatia.
- 2.5 Použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 3 tejto zmluvy.

### **Článok 3**

#### **Finančné a platobné podmienky**

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že:
  - 3.1.1 NOC poskytne Obci finančný príspevok v celkovej výške 500,- eur, slovom: päťsto eur, na pokrytie častí nákladov spojených s organizáciou podujatia podľa bodu 3.1.2 zmluvy,
  - 3.1.2 Obec môže použiť finančný príspevok na:
    - 3.1.2.1 odmenu lektorom podujatia,

- 3.1.2.2 uhradenie nákladov na ubytovanie, stravovanie a občerstvenie účastníkov a lektorov podujatia,
  - 3.1.2.3 časť nákladov na propagáciu podujatia – grafický návrh a tlač propagačných materiálov podujatia,
  - 3.1.2.4 povinné odvody z uzatvorených zmlúv,
- 3.2 NOC poukáže finančný príspevok podľa bodu 3.1.1 tejto zmluvy na účet Obce uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy najneskôr do 01.08.2018.
- 3.3 Obec je povinná najneskôr do 14 dní po skončení podujatia predložiť NOC písomné vyúčtovanie príspevku podľa bodu 3.1.1 tejto zmluvy v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov, v jednom vyhotovení dokumentáciu z realizovaných verejných obstarávaní a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov, jednom vyhotovení fotokópie súhlasu so spracovaním osobných údajov dotknutých osôb pre prevádzkovateľa Národné osvetové centrum a propagačné materiály súvisiace s podujatím.
- 3.4 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je Obec povinná vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.
- 3.5 V prípade nepredloženia vyúčtovania v zmluvnom termíne, je Obec povinná vrátiť NOC príspevok v plnej výške na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa, kedy malo predložiť vyúčtovanie.
- 3.6 V prípade, že Obec nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.3 tejto zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuznať a Obec je povinná časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

#### Článok 4

##### Súhlas na použitie diel

- 4.1 Obec vyhlasuje, že je autorom alebo nositeľom práv k dielam a poskytnutím súhlasu na použitie diel (ďalej len „licencia“) nezasiahne do autorských práv ani iných práv tretích osôb.
- 4.2 Obec poskytuje NOC bezodplatne licenciu na všetky spôsoby použitia diel, najmä:
- 4.2.1 spracovanie diela,
  - 4.2.2 spojenie diela s iným dielom,
  - 4.2.3 zaradenie diela do databázy
  - 4.2.4 vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - 4.2.5 verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela
    - 4.2.5.1 prevodom vlastníckeho práva,
    - 4.2.5.2 vypožičaním,
    - 4.2.5.3 nájmom,
  - 4.2.6 uvedenie diela na verejnosti
    - 4.2.6.1 verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
    - 4.2.6.2 verejným vykonaním diela,
    - 4.2.6.3 verejným prenosom diela.
- 4.3 Obec udeľuje NOC nevýhradnú licenciu v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu, a to na celú dobu trvania majetkových práv k dielam.
- 4.4 Obec udeľuje NOC licenciu ako bezodplatnú.
- 4.5 Obec udeľuje NOC bezodplatne súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diel v rozsahu licencie udelené touto zmlouvou ako aj na postúpenie licencie tretej osobe.

## **Článok 5** **Platnosť a účinnosť zmluvy**

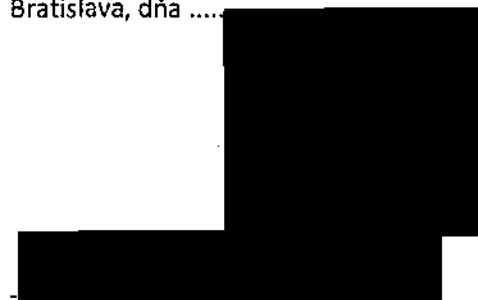
- 5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 21. 09. 2018.
- 5.2 Platnosť zmluvy skončí:
- 5.2.1 uplynutím doby podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy,
  - 5.2.2 písomnou dohodou,
  - 5.2.3 písomným odstúpením od zmluvy.
- 5.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje omeškanie zmluvnej strany s akýmkoľvek plnením podľa tejto zmluvy rozhodujúcim pre splnenie tejto zmluvy. Oprávnená zmluvná strana je povinná v písomnom oznámení o odstúpení od zmluvy špecifikovať porušenie záväzku, ktorého sa dovoľáva. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú nasledujúcim dňom po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.  
Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá jej vznikla dôvodom odstúpenia od zmluvy. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.  
V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluvné strany najneskôr do 15 pracovných dní odo dňa odstúpenia od zmluvy dohodnú na finančnom vysporiadaní.
- 5.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť podľa § 5a ods. 13 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

## **Článok 6** **Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvného partnera. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručенú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 6.2 Zmluva sa riadi platným právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na práva a povinnosti osobitne neupravené touto zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 6.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie, nepôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradíť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 6.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých obec dostane dve (2) vyhotovenia a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 6.5 Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 6.6 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.

6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.

Za NOC: 13. JÚN 2013  
Bratislava, dňa .....



Mgr. Erik Kriššák  
poverený zastupovaním generálneho riaditeľa  
Národné osvetové centrum

Za Obec: 2. 8. 2013  
Kokava nad Rimavicou, dňa .....



Ing. Ján Chromek  
starosta  
Obec Kokava nad Rimavicou